



Grand Hotel

Villa Castagnola

CELEBRATING...



CELEBRATING...

30th Anniversary
1982-2012
Grand Hotel Villa Castagnola

10th Anniversary
2002-2012
Restaurant Gallery Arté al Lago

CELEBRATING...

■ *The* Grand Hotel Villa Castagnola au Lac è lieto di presentare un ventaglio di interessanti offerte per celebrare i 5 momenti salienti della sua esistenza.

1880 *I Von Ritter, nobile famiglia russa, fecero costruire la loro residenza sulle rive del lago di Lugano alle pendici del Monte Bré.*

1885 *La maestosa villa venne acquistata da una famiglia di Lucerna che la trasformò dapprima in una pensione e poi in un hotel. Gli Schnyder von Wartensee la gestirono con successo per tre generazioni rendendo la Villa uno degli alberghi più rinomati della Svizzera. Ne curarono le diverse fasi di ristrutturazione per quasi 100 anni.*

1982 *La famiglia Garzoni di Lugano rilevò la proprietà di tre piani e seguì personalmente i rinnovi delle infrastrutture e la cura degli arredi, aggiungendo il 4° e il 5° piano e diverse sale conferenza.*

2002 *Acquistò l'allora Hotel Du Midi e lo trasformò in quello che oggi è lo splendido Art Residence al lago. Con grande lungimiranza al piano terreno è stata realizzata una galleria d'arte all'interno di un ristorante. La Galleria d'Arte in 10 anni di attività colleziona mostre di fama internazionale.*

2012 **30 anni** di passione e continue trasformazioni valorizzano gli arredi mantenendoli all'avanguardia pur coniugando lo charme e il calore di una villa privata. Villa Castagnola è attualmente l'unico albergo 5 stelle lusso di Lugano.

10 anni di costante impegno da parte dello chef Frank Oerthle lo portano ad essere nominato cuoco emergente nel 2009 dalla guida GaultMillau e ad essere insignito di una stella Michelin nel 2010. Il Ristorante Galleria **Arté al Lago** è il solo ristorante stellato di Lugano. Il personale attento e fedele alla casa da molti anni si porta garante per rendere ogni soggiorno gradevole e rilassante.

Due anniversari importanti che saranno festeggiati in diversi momenti dell'anno per dimostrare che Villa Castagnola è sempre in evoluzione nel rispetto della tradizione.



CELEBRATING...

■ *The Grand Hotel Villa Castagnola au Lac is pleased to launch a choice of interesting special offers to celebrate the 5 most important steps of its life.*

1880 A noble Russian family, the Von Ritter, built their winter residence on the lake shores at the feet of Monte Bré.

1885 The stately villa was bought by a family from Lucerne, who at first transformed it into a "guest house" and later into a hotel. For three generations, the Schnyder von Wartensee successfully managed it and turned it into one of the most renowned hotels of Switzerland. They followed the different stages of its growth for almost a century.

1982 The Garzoni Family, from Lugano, acquired the three story building, and personally oversaw its continuous evolution, taking care of the interior design and the renewal of its infrastructures, adding the 4th and 5th floor and several meeting rooms.

2002 The Hotel du Midi was bought by the Family who transformed it into the beautiful Art Residence. With great foresight, on the ground floor of this building they create an art gallery within a restaurant. In 10 years the art Gallery has hosted many internationally famous exhibits.

2012 **30 years** of passion and continuous transformation aim to constantly improve the propriety in order to always be ahead of times, maintaining, in the meanwhile, all the charm and warmth of a private villa. Villa Castagnola is actually the only 5 star luxury hotel in Lugano. **10 years** of constant commitment see to it that Frank Oerthle is nominated "new comer of the year 2009" by the GaultMillau guide and is awarded with a Michelin star in 2010. The Restaurant Gallery **Arté al Lago** is the only Michelin star restaurant in Lugano. Attentive and faithful staff does its utmost to grant a pleasant and relaxing stay.

Two special anniversaries which will be celebrated on various occasions throughout the year, to show that Villa Castagnola is constantly evolving but maintaining tradition.



CELEBRATING... 1880

■ *G*ustatevi il fascino che offre il nostro albergo e scoprite i dintorni di Lugano. **7 pernottamenti inclusa la mezza pensione** (cena) presso il nostro Ristorante **Le Relais** o sulla terrazza con vista parco. Lasciatevi viziare ed esplorate Lugano con un bel giro sul lago, salendo sulle cime dei nostri monti in funicolare oppure addentrandovi nel cuore della città in autobus. Per concludere al meglio la giornata, concedetevi un meritato relax presso il nostro "Wellness Corner".

Valido dal 21 marzo 2012 al 2 gennaio 2013

CHF 2'415.-- in camera singola
CHF 3'710.-- in camera doppia Standard
CHF 4'130.-- in camera doppia Superior
CHF da 4'620.-- in Junior Suite

■ *E*njoy the charm of our hotel and discover Lugano and its surroundings. **7 overnights on half board** (dinner) in our **Le Relais** Restaurant or on the terrace on the park. Let us spoil you! Explore Lugano and the surrounding areas, by boat on the lake, cable cars up the mountain side or bus into the heart of the city and, at the end of the day, unwind at our "Wellness Corner".

Valid from March 21st, 2012 to January 2nd, 2013

CHF 2'415.-- in single room
CHF 3'710.-- in Standard double room
CHF 4'130.-- in Superior double room
CHF as from 4'620.-- in Junior Suite



1885 CELEBRATING...

■ *S*ciacciate lo stress giornaliero e trascorrete alcune giornate rilassanti a Villa Castagnola, in piena tranquillità e armonia. **5 pernottamenti** in una delle nostre eleganti camere con bella vista, inclusi la **mezza pensione** (cena) presso il nostro Ristorante **Le Relais** o sulla terrazza con vista sul parco, un **massaggio** e un **peeling completo** per persona presso il nostro "Clarins Beauty Corner".

Valido dal 21 marzo 2012 al 2 gennaio 2013

CHF 2'015.-- in camera singola
CHF 3'180.-- in camera doppia Standard
CHF 3'480.-- in camera doppia Superior
CHF da 3'830.-- in Junior Suite

■ *E*scape from the daily stress and enjoy a few relaxing days at the Villa Castagnola unwinding in its tranquility and harmony. **5 overnights** in one of our elegant rooms, with a superb view, on **half board** (dinner) in our **Le Relais** Restaurant or on the terrace on the park, as well as a **massage** and a **Body Exfoliation** per person at our "Clarins Beauty Corner".

Valid from March 21st, 2012 to January 2nd, 2013

CHF 2'015.-- in single room
CHF 3'180.-- in Standard double room
CHF 3'480.-- in Superior double room
CHF as from 3'830.-- in Junior Suite



1982 CELEBRATING...

■ Immergetevi nell'atmosfera che la Villa vi offre: viaggiate nel mondo attraverso le nostre opere esposte e esaltate l'arte che vi circonda con i capolavori culinari dei nostri Chef al Ristorante **Le Relais** e al Ristorante Galleria **Arté al Lago**. **4 notti** in un'elegante camera con bagno, balcone, lato sud, inclusi la **mezza pensione** (cena) presso il nostro Ristorante **Le Relais** oppure sulla terrazza con vista sul parco, un'escursione in funicolare sulla vetta del **Monte Brè** che caratterizza il panorama di Lugano ed un tour guidato per le vie suggestive della città sul "**Trenino Rosso**".

Valido dal 21 marzo 2012 al 2 gennaio 2013

CHF 1'490.-- in camera singola
CHF 2'260.-- in camera doppia Standard
CHF 2'500.-- in camera doppia Superior
CHF da 2'780.-- in Junior Suite

■ Plunge into the dreaming atmosphere of the Villa: travel around the world through our exhibits of art pieces and enhance the art that surrounds you with our Chef's culinary masterpieces at the Restaurant **Le Relais** and at the Restaurant Gallery **Arté al Lago**. **4 nights** in an elegant room with private bathroom, balcony, facing south, including **half board** (dinner) served at our Restaurant Le Relais or on the terrace, as well as an excursion by funicular to the top of **Monté Brè**, which distinguishes Lugano's extraordinary landscape and a guided tour through the charming streets of the city on the "**Little Red Train**".

Valid from March 21st, 2012 to January 2nd, 2013

CHF 1'490.-- in single room
CHF 2'260.-- in Standard double room
CHF 2'500.-- in Superior double room
CHF as from 2'780.-- in Junior Suite



2002 CELEBRATING...

■ *L*asciatevi trasportare nel mondo dell'arte e della gastronomia a Villa Castagnola, hotel partner delle GrandesTables.ch.

3 pernottamenti in una delle nostre eleganti camere con bella vista, inclusa **una cena degustazione accompagnata dai suoi pregiati vini** servita nel nostro Ristorante **Le Relais** o nel Ristorante Galleria **Arté al Lago** e l'utilizzo del nostro "Wellness Corner".

Possiamo inoltre proporvi in aggiunta a questo pacchetto, i seguenti **Ristoranti Grandes Tables**:

Principe Leopoldo (Collina d'Ora) - Conca Bella (Vacallo) - Seven (Ascona)
Vecchia Osteria (Seseglio)

Valido dal 21 marzo 2012 al 2 gennaio 2013

CHF 1'510.-- in camera doppia Standard

CHF 1'690.-- in camera doppia Superior

CHF da 1'900.-- in Junior Suite

■ *A*llow us to guide you in the world of art and gastronomy in our Villa Castagnola, partner hotel of the GrandesTables.ch.

3 overnights in one of our elegant rooms, with a superb view, including a **Gourmet Menu and its wines**, served either in our **Le Relais** Restaurant or in our Restaurant Gallery **Arté al Lago**, and free use of our "Wellness Corner".

On top of our package we suggest you try one or more of the following **Grandes Tables Restaurants**:

Principe Leopoldo (Collina d'Ora) - Conca Bella (Vacallo) - Seven (Ascona)
Vecchia Osteria (Seseglio)

Valid from March 21st, 2012 to January 2nd, 2013

CHF 1'510.-- in Standard double room

CHF 1'690.-- in Superior double room

CHF as from 1'900.-- in Junior Suite



2012 CELEBRATING...

■ *I*deale per i nostri clienti di passaggio, che desiderano concedersi una piccola vacanza in Ticino all'insegna del relax o dello sport.

2 pernottamenti in una delle nostre eleganti camere con bella vista, inclusa **una cena di degustazione** (bevande escluse) presso il nostro Ristorante **Le Relais** o sulla terrazza con vista sul parco. Per gli sportivi, i nostri Concierge saranno volentieri a disposizione per prenotare i Tee Time in uno dei 70 campi da golf del Ticino e della Lombardia.

Valido dal 21 marzo 2012 al 2 gennaio 2013

CHF 710.-- in camera singola
CHF 1'040.-- in camera doppia Standard
CHF 1'160.-- in camera doppia Superior
CHF da 1'300.-- in Junior Suite

Armadietto per sacca da golf con lucchetto a disposizione gratuitamente in albergo.

■ *I*deal for those of you who wish to enjoy a relaxing, short, last minute break in Ticino.

2 overnights in one of our elegant rooms, with a superb view, including a **mouth-watering tasting Menu** (beverage not included) in our **Le Relais** Restaurant or on the terrace on the park. For the more sporty, our concierge will be pleased to help you organize Tee Times in one of the 70 golf courses located between Ticino and Lombardy (northern Italy):

Valid from March 21st, 2012 to January 2nd, 2013

CHF 710.-- in single room
CHF 1'040.-- in Standard double room
CHF 1'160.-- in Superior double room
CHF as from 1'300.-- in Junior Suite

A closed locker for your golf clubs will be put at your disposal at the hotel free of charge.



CLARINS BEAUTY CORNER

■ *Il* personale qualificato del centro estetico "**Clarins Beauty Corner**" è al servizio della sua bellezza e del suo benessere. I trattamenti ed i massaggi, per donna e per uomo, vengono adattati ai desideri ed alle esigenze personali. Le proposte elencate possono essere aggiunte a tutte le offerte di questo opuscolo.

■ *Our* "**Clarins Beauty Corner**" invites you to pamper yourself. Our beauty treatments and massages, for women and men can be tailored to suit your needs. Prices are in addition to all packages offered in this brochure.

DANILO HAIRSTYLING

■ *Entrate* in un salone di classe. Provate l'Hairstyling fatto con passione e il make-up al più alto livello. Lasciatevi viziare in un ambiente elegante. Colori naturali e brillanti, taglio perfetto con un tocco finale di unicità.
Solo su appuntamento, da martedì a sabato.

■ *Step* into a salon in a class of its own. Experience hairstyling with passion and make-up at its very best. Allow yourself to be pampered in an elegant atmosphere. Naturally lustrous colours, perfect cut & finish, always with a touch of uniqueness.
By appointment only, from Tuesday to Saturday.



RISTORANTE LE RELAIS

■ *In un ambiente elegante e raffinato **Le Relais** propone una cucina mediterranea leggera ed innovativa, un'armonia di accostamenti e sapori delicati. Durante la bella stagione pranzi e cene sono serviti anche sulla terrazza del ristorante nel contesto suggestivo del parco e del lago. Aperto tutti i giorni. (14 punti GaultMillau).*

■ *In a refined and elegant atmosphere **Le Relais** provides a light and innovative cuisine combining harmony and flavours. During the high season enjoy outdoor dining on the terrace and admire the idyllic views of the lake and gardens. Open daily. (14 points GaultMillau).*



RISTORANTE GALLERIA ARTÉ AL LAGO

■ *Situato a 100 metri dall'albergo, è un ristorante a tema in una galleria d'arte con un'ampia vista sul Golfo di Lugano. **Artè al Lago** offre una cucina delicata e raffinata con specialità di pesce, in un ambiente moderno, arricchito con le opere di artisti di fama internazionale. Lo Chef Frank Oerthle è stato nominato dalla GaultMillau cuoco emergente 2009 per il Ticino. Chiuso domenica e lunedì. (16 punti GaultMillau e 1 Stella Michelin).*

■ *Directly on the lake and 100 meters from the Grand Hotel Villa Castagnola, **Artè al Lago**, decorated with sculptures by famous artists, offers a very special dining experience with light Mediterranean gourmet cuisine and fish specialties. Closed on Sundays and Mondays. Our executive chef Frank Oerthle has been awarded as Newcomer of the Year 2009 in Ticino from the guide GaultMillau. (16 points GaultMillau and 1 Star Michelin).*



T E R M S

■ *Tutti i prezzi indicati in questo opuscolo comprendono (salvo indicazioni contrarie):*

- *alloggio in belle e confortevoli camere con vista sul lago e/o sul parco;*
- *i prezzi in camera doppia, junior suite e suite si intendono per due persone;*
- *ricco buffet per la prima colazione;*
- *mezza pensione (cena): menu di 4 portate con scelta servito al Ristorante **Le Relais**;*
- *accesso alla piscina coperta, al fitness corner e al lido privato al lago;*
- *servizio e IVA;*
- *tutte le offerte speciali sono valide su richiesta, secondo disponibilità e devono essere confermate dall'albergo;*
- *le prestazioni non usufruite, non saranno rimborsate.*

■ *All prices include (unless otherwise stated):*

- *luxurious rooms with lake and/or park view*
- *prices in double room, junior suite and suite are based on two people sharing*
- *extensive buffet breakfast*
- *half board (dinner): four course menu with selection, served at **Le Relais** Restaurant*
- *use of the indoor pool, fitness corner and private Lido at the lake*
- *service and VAT*
- *all packages must be booked in advance, are subject to availability and must be confirmed by the hotel*
- *no refund for services not used*





member of



Viale Castagnola 31
CH-6906 Lugano, Switzerland
Tel. + 41 (0)91 973 25 55
Fax + 41 (0)91 973 25 50
info@villacastagnola.com
www.villacastagnola.com